



The  
American  
Cathedral  
in Paris

**Prière du midi**  
**Le 13 mars 2024**  
**12h00**

**Noonday Prayer**  
**March 13th, 2024**  
**12:00 p.m.**

*Bienvenue au temps de prière du midi de la quatrième semaine de Carême : un temps d'introspection, de calme et de mesure, pour nous préparer à la joie de Pâques. Nous prions dans une langue aimante et inclusive, reflétant l'alliance de Dieu avec l'ensemble de son peuple.*

*Welcome to Wednesday Noonday Prayer in the fourth week of Lent, a time for introspection, calm and consideration as we anticipate and prepare ourselves for the joy of Easter. We pray in language that is loving and inclusive, reflecting God's covenant with all of God's people.*



God said to Noah, 'This rainbow is the sign of the covenant that I have established between me and all beings who live on the earth.' (*Genesis 9:17*)

Dieu dit à Noé : « L'arc-en-ciel est le signe de l'alliance que j'ai établie entre moi et tous les êtres qui vivent sur la terre. » (*Genèse 9 : 17*)

## Prière du midi

*(L'officiant.e commence, l'assemblée lit les textes en gras.)*

Prions.

Une litanie d'Amour

Adelphes en Christ,  
Dieu a créé toute l'humanité  
une famille à l'image de Dieu.  
Dieu nous appelle à écouter  
Les prophète.sse.s qui nous ont précédé.e.s  
et ceux qui vivent parmi nous.  
Dieu nous commande de l'aimer,  
d'aimer notre prochain, et de nous  
aimer nous-mêmes.

Dans le baptême, nous promettons **de chercher  
à servir Christ dans chaque personne,  
d'aimer notre prochain comme  
nous-mêmes.**

Nous promettons **de lutter pour la justice  
et la paix, et de respecter la  
dignité de chaque être humain.**

Nous promettons **que chaque fois que nous  
tomberons dans le péché, nous nous repentirons et  
retournerons vers Dieu.**

Nous promettons ces choses,  
sachant que nous aurons besoin de l'aide  
de Dieu.

## Noonday Prayer

*(The Officiant begins; all say text in **bold**.)*

Let us pray.

A Litany of Love

Siblings in Christ,  
God created the whole human  
family in God's own image.  
God calls us to listen to the  
prophets who have come before  
us and those that live among us.  
God commands us to love God,  
love our neighbors, and love  
ourselves.

In baptism, we promise **to seek  
and serve Christ in all persons,  
loving our neighbors as  
ourselves.**

We promise **to strive for justice  
and peace, and respect the  
dignity of every human being.**

We promise **that whenever we  
fall into sin, we will repent and  
return to God.**

We promise these things,  
knowing that we will need God's  
help.

**Nous sommes venu.e.s ici, durant cette sainte saison, pour demander l'aide de Dieu pour vivre selon la volonté aimante de Dieu.**

Nous nous réunissons pour prier.

Nous prions pour toutes les personnes qui subissent l'oppression dans leur vie.

Dieu de tendre miséricorde,

**Entends notre prière.**

Nous prions pour chaque enfant de Dieu, plus spécialement pour ceux qui ont été abandonné.e.s par leur famille et qui vivent dans la peur des violences et de la pauvreté, qu'ils puissent être réconforté.e.s et protégé.e.s par toi à travers nous.

Dieu de douceur et de vigilance,

**Entends notre prière.**

Nous prions pour que cessent les préjugés et toutes les formes de discrimination dans le monde et au sein de notre communauté.

Dieu d'adelphité et d'égalité,

**Entends notre prière.**

Nous prions pour toutes les personnes migrantes,

réfugiées, et en pèlerinage tout

autour du monde, qu'ils puissent

être accueilli.e.s en notre

sein et être traité.e.s avec

équité, dignité et respect.

Dieu des exclu.e.s et vagabond.e.s,

**Entends notre prière.**

Nous prions pour ceux qui manifestent contre l'oppression, témoignant de la vérité au pouvoir.

Dieu du peuple,

**Entends notre prière.**

**We have come here, during this holy season, to ask for God's help to live into God's loving will.**

We gather to pray.

We pray for all who have experienced oppression in their lives.

God of tender mercy,

**Hear our prayer.**

We pray for every child of God, especially for those who have been forsaken by their families and those who live in fear of violence and in poverty, that they may be comforted and protected by you through us.

God of meekness and vigilance,

**Hear our prayer.**

We pray for an end to prejudice and all forms of discrimination throughout the world and within our community.

God of fellowship and equality,

**Hear our prayer.**

We pray for all immigrants, refugees, and pilgrims from around the world, that they may be welcomed in our midst and be treated with fairness, dignity, and respect.

God of outcasts and wanderers,

**Hear our prayer.**

We pray for those who protest oppression, speaking truth to power.

God of the people,

**Hear our prayer.**

Nous prions pour ceux qui œuvrent pour la paix, et pour leur inébranlable endurance.

Dieu de la puissante paix,

**Entends notre prière.**

Nous prions pour ceux qui recherchent la justice, en utilisant comme outils les dons que Dieu leur a donnés, pour démanteler les systèmes d'exclusion et de persécution.

Dieu de générosité et de sagesse,

**Entends notre prière.**

Tournons-nous maintenant vers nos adèles en Christ et affirmons qu'ils sont bien-aimés.

**Béni.e.s soient tes enfants, Dieu.**

**Béni.e.s soient tes enfants gays, lesbiennes, bisexuel.les, queer.**

**Béni.e.s soient tes enfants trans, non-binaires, bi-spirituels et non-conformes dans leur genre.**

**Béni.e.s soient tes enfants de toutes croyances, couleurs et nations.**

**Béni.e.s soient tes enfants quelles que soient leurs capacités.**

**Béni.e.s soient tes enfants qui vivent à l'intersection de la gloire multiforme de ta création.**

**Béni.e.s soient tes enfants qui apprennent à s'identifier, se décrire, et se comprendre tel.le.s que tu les a créés.**

**Béni.e.s soient tes enfants, Dieu.**

**Béni.e.s soyons-nous qui nous tenons à leur côté.**

**Béni.e.s soient ceux qui se tiennent à nos côtés.**

**Que tes bénédictions soient sur nous tou.te.s.**

**Bénédictions sur ceux qui luttent.**

**Bénédictions sur ceux qui persévèrent.**

**Bénédictions sur ceux qui proclament au monde que la diversité est divine.**

**Béni.e.s soient tes enfants, Dieu.**

**Béni.e.s soyons-nous quand nous t'aimons.**

**Béni.e.s soyons-nous quand nous aimons notre prochain.**

**Béni.e.s soyons-nous quand nous nous aimons nous-mêmes.**

**Béni.e sois-tu qui nous aime tou.te.s,**

**Dieu de Création, de Salut et de Soutien,**

We pray for the peacemakers, and for their steadfast endurance.

God of mighty peace,

**Hear our prayer.**

We pray for those who seek your justice, using as their tools their God-given gifts, to dismantle systems of exclusion and persecution.

God of generosity and wisdom,

**Hear our prayer.**

Let us turn now and affirm the belovedness of our siblings in Christ.

**Blessed are your children, God.**

**Blessed are your gay, lesbian, bisexual, queer children.**

**Blessed are your trans, non-binary, two-spirit and gender non-conforming children.**

**Blessed are your children of every creed, color and nation.**

**Blessed are your children of every ability.**

**Blessed are your children who live at the intersection of the multifaceted glory of your creation.**

**Blessed are your children who are learning to identify, describe, and know themselves as you have created them to be.**

**Blessed are your children, God.**

**Blessed are we who stand by their side.**

**Blessed are those who stand by our side.**

**Blessings upon us all.**

**Blessings upon those who struggle.**

**Blessings upon those who persevere.**

**Blessings upon those who tell the world that diversity is divine.**

**Blessed are your children, God.**

**Blessed are we when we love you.**

**Blessed are we when we love our neighbor.**

**Blessed are we when we love ourselves.**

**Blessed are you who loves us all,**

**Creator, Redeemer and Sustainer,**

**Dieu unique,  
Maintenant et toujours. Amen.**

Dieu de la vie éternelle, tu aimes tout ce que tu as créé. Nous te demandons la grâce, en ce saint temps, de nous interroger fidèlement sur nous-mêmes et sur notre défaillance à être des êtres humains à ta ressemblance, et de te chercher dans la prière, l'abnégation et la méditation de ta sainte Parole. Nous demandons à ton Esprit de nous guider alors que nous entrons dans le Carême, afin que nous puissions nous tourner à nouveau vers toi et, avec humilité et une endurance inébranlable, vivre selon ta volonté pour nous, car nous sommes tes enfants bien-aimé.e.s; nous te prions au nom de notre Sauveur Jésus-Christ. **Amen.**

Ô Dieu, viens à mon aide.

**Ô Dieu, viens à mon secours.**

*Tou.te.s* **Gloire à la Trinité sainte et indivise, Dieu unique qui est, qui était, et qui vient, pour les siècles des siècles. Amen.**

*Nous dirons le Psaume 107, de manière alternée, par demi-verset.*

Psaume 107

- 1 Louez Dieu, car iel est bienveillant.e,\*  
**car son amour dure toujours !**
- 2 Voilà ce que disent  
celleux que Dieu a libéré.e.s,\*  
**qu'iel a racheté.e.s des griffes de l'adversaire**
- 3 et qu'iel a rassemblé.e.s de toutes les contrées,\*  
**de l'est et de l'ouest, du nord et du midi**
- 17 D'autres avaient perdu la raison  
tant iels se conduisaient mal.\*  
**Par leur faute, iels étaient accablé.e.s de tourments.**
- 18 Écœuré.e.s par toute nourriture,\*  
**iels avaient déjà un pied dans la tombe.**
- 19 Dans leur malheur iels crièrent vers Dieu,\*  
**et iel les sauva de leur détresse.**



**One God,  
Now and forever. Amen.**

God of everlasting life, you love everything you have made. We ask you for the grace at this holy time to faithfully examine our selves and our failures to be human in your likeness, and to seek you in prayer, self-denial and meditation on your holy Word. We call on your Spirit to guide us as we enter into the observance of Lent, so that we may turn again toward you and, with humility and steadfast endurance, live into your will for us, for we are your beloved children; we pray in the name of our Savior Jesus Christ.  
**Amen.**

O God, make speed to save us.

**O God, make haste to help us.**

*All* **Glory to the holy and undivided Trinity, one God; as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.**

*An appointed Reader will lead us in the praying of Psalm 107, responsively by half-verse.*

Psalm 107

- 1 O give thanks to God, for God is good,\*  
**for God's mercy endures forever.**
- 2 Let all those who God has redeemed proclaim,\*  
**That God redeemed them from the hand of the foe.**
- 3 God gathered them out of the lands;\*  
**from the east and from the west,  
from the north and from the south.**
- 17 Some were fools and took to rebellious ways;\*  
**they were afflicted because of their sins;**
- 18 They abhorred all manner of food,\*  
**and drew near to death's door.**
- 19 Then they cried to God in their trouble,\*  
**and God delivered them from their distress.**

- 20 Iel envoya sa parole pour les guérir,\*  
**iel les arracha à la mort.**
- 21 Qu'iels louent Dieu pour sa bonté,\*  
**pour ses actions extraordinaires en faveur des humains !**
- 22 Qu'iels offrent des sacrifices pour remercier Dieu,  
**qu'iels racontent ce qu'iel a fait en criant leur joie !**

*Tou.te.s* **Gloire à la Trinité sainte et indivise, Dieu unique qui est, qui était, et qui vient, pour les siècles des siècles. Amen.**

*Une personne désignée dira*

Les pharisiens arrivèrent et commencèrent à discuter avec Jésus pour lui tendre un piège. Ils cherchaient à obtenir de lui un signe venant du ciel. Jésus soupira profondément et dit : « Pourquoi cette génération réclame-t-elle un signe ? Je vous le déclare, c'est la vérité : aucun signe ne sera donné à cette génération ! » Puis il les quitta, remonta dans la barque et partit vers l'autre rive. Les disciples avaient oublié d'emporter des pains, ils n'en avaient qu'un seul avec eux dans la barque. Jésus leur faisait cette recommandation : « Attention ! Prenez garde au levain des pharisiens et au levain d'Hérode. » Mais les disciples discutaient entre eux parce qu'ils n'avaient pas de pain. Jésus s'en aperçut et leur demanda : « Pourquoi discutez-vous du fait que vous n'avez pas de pain ? Ne comprenez-vous pas encore ? Ne saisissez-vous pas ? Refusez-vous de comprendre ? Vous avez des yeux, ne voyez-vous pas ? Vous avez des oreilles, n'entendez-vous pas ? Ne vous rappelez-vous pas, quand j'ai partagé les cinq pains pour les 5 000 personnes, combien de corbeilles pleines de morceaux avez-vous emportées ? » – « Douze », répondirent-ils. « Et quand j'ai partagé les sept pains pour les 4 000, demanda Jésus, combien de corbeilles pleines de morceaux avez-vous emportées ? » – « Sept », répondirent-ils. Alors Jésus leur dit : « Et vous ne comprenez pas encore ? »

Ils arrivent à Bethsaïda ; des gens amènent à Jésus un aveugle et ils le supplient de le toucher. Jésus prit l'aveugle par la main et le conduisit hors du village. Il lui mit de la salive sur les yeux, posa les mains sur lui. Il lui demandait : « Vois-tu quelque chose ? » L'aveugle leva les yeux et dit : « Je vois les gens, ils sont comme des arbres que je vois marcher. » Jésus posa de nouveau les mains sur les yeux de l'homme ; celui-ci voyait clairement : il était guéri, il voyait tout distinctement. Alors Jésus le renvoya dans sa maison en lui disant : « N'entre même pas dans le village. » (*Marc 8 : 11-26, NFC*)

- 20 God sent forth God's word and healed them\*  
**and saved them from the grave.**
- 21 Let them give thanks to God for God's mercy,\*  
**and the wonders God does for God's children.**
- 22 Let them offer a sacrifice of thanksgiving\*  
**and tell of God's acts with shouts of joy.**

*All* **Glory to the holy and undivided Trinity, one God; as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.**

*An appointed reader will say*

The Pharisees came and began to argue with Jesus, asking him for a sign from heaven, to test him. And he sighed deeply in his spirit and said, "Why does this generation ask for a sign? Truly I tell you, no sign will be given to this generation." And he left them, and getting into the boat again he went across to the other side. Now the disciples had forgotten to bring any bread, and they had only one loaf with them in the boat. And he cautioned them, saying, "Watch out—beware of the yeast of the Pharisees and the yeast of Herod." They said to one another, "It is because we have no bread." And becoming aware of it, Jesus said to them, "Why are you talking about having no bread? Do you still not perceive or understand? Are your hearts hardened? Do you have eyes and fail to see? Do you have ears and fail to hear? And do you not remember? When I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of broken pieces did you collect?" They said to him, "Twelve." "And the seven for the four thousand, how many baskets full of broken pieces did you collect?" And they said to him, "Seven." Then he said to them, "Do you not yet understand?"

They came to Bethsaida. Some people brought a blind man to him and begged him to touch him. He took the blind man by the hand and led him out of the village, and when he had put saliva on his eyes and laid his hands on him, he asked him, "Can you see anything?" And the man looked up and said, "I can see people, but they look like trees, walking." Then Jesus laid his hands on his eyes again, and he looked intently, and his sight was restored, and he saw everything clearly. Then he sent him away to his home, saying, "Do not even go into the village."

*(Mark 8: 11-26, NRSV)*

Écoutez ce que l'Esprit dit au peuple de Dieu.

**Nous rendons grâce à Dieu.**

## MÉDITATION POÉTIQUE

*Une personne désignée commencera ce temps en lisant ce poème*

Dieu se révèle, d'Erin Lederrey

Dieu se révèle

Même aux esprits scientifiques

La foi se mêle au rationnel

Multipliant la profondeur du réel

La prière s'élève

Jusqu'aux oreilles de l'Éternel

Qui attend chaque jour

Qu'on lui rebatte les oreilles

De nos cartes chance ou nos donnes malheureuses

Le regard espiègle

De Dieu transperce,

Toutes les voiles, que l'on hisse

Pour voguer sur nos illusions

À la lumière divine,

Nous sommes mis à nu

Plus un recoin sombre

Au fond de notre être

Du froid de nos abysses

Dieu nous cherche et nous aime

Un courant chaud nous remonte

Le moral à la surface

*Ici nous pouvons formuler nos propres méditations.*

## PRIÈRES

Ô Dieu, prends pitié.

**Ô Christ, prends pitié.**

Ô Dieu, prends pitié.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

**Thanks be to God.**

## MEDITATIONS

*We begin with a poem read by an appointed reader, who will say,*

God reveals God's self, by Erin Lederrey

God reveals God's self  
Even to scientific minds  
Faith mingles with rationality  
Multiplying the depth of the real  
Prayer ascends  
All the way to the Eternal's ear  
Who expects us every day  
To harp on and on  
About our Chance cards or unlucky deals  
The artful glance  
Of God pierces  
Every sail, which we raise to  
navigate along our illusions  
In the divine light,  
We are laid bare  
There is no dark corner  
In the heart of our being  
From the cold of our abysses  
God searches us and loves us  
A warm current lifts our  
Mood to the surface

*All are invited to share their meditations.*

## PRAYERS

God, have mercy.

**Christ, have mercy.**

God, have mercy.

Prions dans la langue la plus proche de notre cœur.

**Béni.e soit-iel, notre Père et notre Mère,**

**Ton nom est saint.**

**Que nous mettions en œuvre ton amour dans le monde.**

**Que ta volonté soit faite**

**sur la terre comme au ciel.**

**Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien.**

**Pardonne-nous de ne pas avoir été des humains à ta ressemblance, comme nous pardonnons aux autres leurs erreurs.**

**Sauve-nous au temps de l'épreuve**

**et délivre-nous du mal.**

**Puisque tout ce que nous faisons par la grâce de ton amour,**

**tout ce que ton amour fait naître,**

**et la plénitude de l'amour qui sera,**

**tout cela est à toi, maintenant et pour toujours. Amen.**

Ô Dieu, entends ma prière,

**Et que mon cri parvienne jusqu'à toi.**

Prions.

Christ béni.e, à cette heure, tu as été suspendu à la croix, étendant tes bras aimants dans une étreinte universelle : puissions-nous nous laisser attirer vers toi, ainsi attirer les autres par le témoignage de ton amour inconditionnel dans nos pensées, nos paroles et nos actes, en cette sainte saison et toujours. **Amen.**

*Ici nous pouvons formuler nos propres intentions de prières.*

Bénéissons le nom de Dieu.

**Nous rendons grâce à Dieu.**

**Nous prions pour recevoir la grâce d'observer le Carême dans la foi. Amen.**

Let us pray, in the language closest to our hearts.

**Blessed One, our Father and our Mother,  
Holy is your name.**

**May we carry out your love in the world.**

**May your will be done  
on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us for not being human in your likeness, as we forgive one another  
our sins.**

**Save us in the time of trial  
and deliver us from evil.**

**For all that we do by the grace of your love,  
and all that your love brings to birth,  
and the fullness of love that will be,  
are yours, now and forever. Amen.**

God, hear our prayer;

**And let our cry come to you.**

Let us pray.

Blessed Savior, at this hour you hung upon the cross, stretching out your loving arms in universal embrace: may we draw ourselves and all others towards you by the witness of your unconditional love in our thoughts, words and deeds, in this holy season and always. **Amen.**

*All are invited to share their intercessions.*

Let us bless God's name.

**Thanks be to God.**

**We pray for the grace to keep faithfully this holy Lent. Amen.**

## Bienvenue ! | Welcome!

**Bienvenue à la Cathédrale américaine de Paris.** Nous sommes heureux de vous accueillir. Que vous soyez ici en personne pour une courte période ou pour toute une vie, sûr.e de votre foi ou plein de doutes, vous avez votre place ici. Fort.e.s de notre passé et de notre parcours vers l'inclusion, nous nous efforçons de créer un avenir de foi, d'amour et de charité. Faisons-le ensemble. Appelez-nous, envoyez-nous un courriel ou retrouvez-nous pour un café — nous sommes impatient.e.s de faire votre connaissance.

**Welcome to The American Cathedral in Paris.** We are so glad you're with us. Whether in person or online, for a short time or a lifetime, sure in faith or full of doubt, you belong here. Building on our past and our journey towards inclusion, we strive to create a future of faith, love, and charity. Let's do it together. Give us a call, send an email, or find us at coffee hour—we can't wait to get to know you.

**Contact information** for the clergy, staff and vestry can be found at [amcathparis.com/leadership](http://amcathparis.com/leadership).

**Subscribe to our e-letter** for weekly updates on our life together in Christ. Visit [amcathparis.com/eletter](http://amcathparis.com/eletter) or scan the QR code:





## Safeguarding

As part of the Convocation of Episcopal Churches in Europe, The American Cathedral in Paris is committed to assuring that all people are treated with respect and that no one is abused, harassed, or taken advantage of in any way. We are especially committed to assuring the safety of children and those adults who may be particularly vulnerable.

We adhere to the Convocation's Safeguarding Policy, and a member of our congregation is appointed as the Safeguarding Officer. If you have any concerns at all, please know that they are available to speak with you.

Our Safeguarding Officers are Angelina Stelmach and William Tompson. Please contact them with any questions or concerns at [safeguarding@americancathedral.org](mailto:safeguarding@americancathedral.org).

## Protection

En tant que membre de la Convocation des Églises épiscopales en Europe, la Cathédrale américaine de Paris s'engage à veiller à ce que toutes les personnes soient traitées avec respect et à ce que personne ne soit victime d'abus, de harcèlement ou d'exploitation de quelque manière que ce soit. Nous nous engageons tout particulièrement à assurer la sécurité des enfants et des adultes qui peuvent être particulièrement vulnérables.

Nous adhérons à la politique de protection de la Convocation et un membre de notre congrégation est désigné comme responsable de la protection. Si vous avez la moindre inquiétude, sachez qu'ils sont à votre disposition pour vous parler.

Nos responsables de la protection sont Angelina Stelmach et William Tompson. Si vous avez des questions ou des inquiétudes, veuillez les contacter à l'adresse suivante : [safeguarding@americancathedral.org](mailto:safeguarding@americancathedral.org)

# The American Cathedral in Paris

*The Cathedral of the Holy Trinity*

## Cathedral Vestry

The Very Rev. James R. Harlan, *Dean and Rector*

Joyce Chanay, *Senior Warden*

Matt Christensen, *Junior Warden*

Edward Bates, *Treasurer*

Kim Powell, *Clerk*

*Class of 2024*

Edward Bates

Joyce Chanay

Matt Christensen

Jennifer Gosmand

Kim Powell

*Class of 2025*

Dennis Grove

Hope Newhouse

Angelina Stelmach Blundell

Bill Tompson

Charles Trueheart

*Class of 2026*

Chris Barnes

Sylvie Botétéme

Elizabeth Haynes

Geoffrey Jennings

Christian Martel

Luis Roth, *Chancellor to the Cathedral*

---

## The Convocation of Episcopal Churches in Europe

The Most Reverend Michael Bruce Curry *Presiding Bishop and Primate*

The Right Reverend Mark D. W. Edington *Bishop-in-Charge*

The Venerable Dr. Walter Jacob Baer *Archdeacon*

Sophie Plé *Canon for Administration*

The Reverend Canon Mpho Tutu-van Furth *Canon for Racial Justice and Beloved Community*

The Reverend Dr. Alison Jane Gray *Canon for Spiritual Development*

All Saints (mission) Amsterdam • All Saints *Waterloo* • Ascension *Munich*

Saint Augustine of Canterbury *Wiesbaden* • Saint Boniface (mission) *Augsburg*

Christ Church (mission) *Charleroi* • Christ Church *Clermont-Ferrand* • Christ the King *Frankfurt*

Saint Columban *Karlsruhe* • Congregacion Latinoamericana *Rome* • Emmanuel *Geneva*

Saint-Esprit (mission) *Mons* • Chapel of the Holy Family *Mühlbach am Hochkönig*

Cathedral Church of the Holy Trinity *Paris* • Mission Episcopale Francophone de la Résurrection *Paris*

Saint James *Florence* • Saint James the Less (mission) *Nuremberg* • Joel Nafuma Refugee Center *Rome*

Santa Maria (affiliated ministry) *Ferrano* • Saint Michael's (mission) *Weimar* • Saint Nino (mission) *Tbilisi*

Saint Paul's Within the Walls *Rome*

*The Convocation of Episcopal Churches in Europe is under the jurisdiction of the Episcopal Church in the United States of America and part of the worldwide Anglican Communion. Comprising nine parishes and several missions, the Convocation is under the authority of the Presiding Bishop of the Episcopal Church, whose Bishop Suffragan for Europe serves as Bishop-in-Charge of the Convocation. The Bishop-in-Charge is resident in Paris, and the Convocation's office is located in the Cathedral. The Cathedral Church of the Holy Trinity serves both as a parish church and, since 1923, as the Cathedral for Europe of the Episcopal Church.*

## Staff Directory

*Your Cathedral Staff wants to be resourceful to your pastoral needs, questions, and concerns. Please contact a member of the staff directly. For general matters, please email Timothy Thompson, Parish Coordinator on [parish.coordinator@americancathedral.org](mailto:parish.coordinator@americancathedral.org)*

<b>Andrew Dewar</b> <i>Organist</i>	<a href="mailto:organist@americancathedral.org">organist@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 05
<b>The Very Rev. James R. Harlan</b> <i>Dean and Rector</i>	<a href="mailto:dean@americancathedral.org">dean@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 02
<b>The Rev. Canon Hailey Jacobsen</b> <i>Canon Missioner</i>	<a href="mailto:canon@americancathedral.org">canon@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 03
<b>Carole Le Floc'h</b> <i>Finance and Administration Manager</i>	<a href="mailto:accounts@americancathedral.org">accounts@americancathedral.org</a>	01 53 23 83 92
<b>Dennis Mana-Ay</b> <i>Facilities Manager</i>	<a href="mailto:facilities@americancathedral.org">facilities@americancathedral.org</a>	01 53 23 83 94
<b>George Nicholls</b> <i>Associate Organist</i>	<a href="mailto:organscholar@americancathedral.org">organscholar@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 05
<b>Canon Job Seder</b> <i>Canon for Development</i>	<a href="mailto:acips@americancathedral.org">acips@americancathedral.org</a>	09 71 16 59 04
<b>Dr. Timothy Thompson</b> <i>Parish Coordinator</i>	<a href="mailto:parish.coordinator@americancathedral.org">parish.coordinator@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 08
<b>Canon Zachary Ullery</b> <i>Canon Precentor and Director of Music</i>	<a href="mailto:music@americancathedral.org">music@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 05
<b>The Vestry</b> <i>Joyce Chanay, Senior Warden</i>	<a href="mailto:vestry@americancathedral.org">vestry@americancathedral.org</a>	01 53 23 84 00
<b>Rosie Ward</b> <i>Communications Manager</i>	<a href="mailto:communications@americancathedral.org">communications@americancathedral.org</a>	01 53 23 83 95

O Love ever burning and never extinguished charity  
My God set me on fire.  
– Saint Augustine of Hippo

Ô Amour toujours brûlant et charité jamais éteinte  
Mon Dieu m'a enflammé.  
– Saint Augustin d'Hippone



–  
Rainbow Ministry

**The American Cathedral in Paris**  
*The Cathedral Church of the Holy Trinity*  
**The Convocation of Episcopal Churches in Europe**

23 avenue George V, 75008 Paris

01 53 23 84 00

[parish.coordinator@americancathedral.org](mailto:parish.coordinator@americancathedral.org)

[www.amcathparis.com](http://www.amcathparis.com)

[www.tec-europe.org](http://www.tec-europe.org)